

Hello Corner News

ハロ-コーナーニュース



日本語・Português

No. 388

発行:埼玉県上尾市市民協働推進 s53000@city.ageo.lg.jp

5月/Maio, 2026



☆☆☆Hello Corner e Hello Corner News são divisões da “Shimin Kyodo Suishin Ka” da Cidade de Ageo ☆☆☆

検診〈=からだの健康や病気を調べます〉

◆個別検診〈=自分で病院に申し込み、検査を受けること〉

- ・いつ: 2026年5月1日から11月30日まで
- ・だれが: 下の①から⑨に書いてあります
(年齢は、2027年3月31日の時の年齢です)
- ・どこで: 受診券〈=検査を受けることができるはがき〉
に書いてある病院で受けることができます

① 大腸がん検診

〈=おなかの中の大腸に病気がないか調べること〉

- ・だれが: 40歳以上のひと
- ・お金: 400円

② 子宮がん検診〈=赤ちゃんが育つところの入り口に病気がないか調べること〉

- ・だれが: 20歳以上の女の子
- (2年に1回受けることができます)

- ・お金: 頸部〈=赤ちゃんが育つところの入り口〉 750円
- 頸体部〈=赤ちゃんが育つところ〉 1,000円

③ 前立腺がん検診〈=男の人の膀胱の下にある小さな部分の病気がないか調べること〉

- ・だれが: 50歳以上の男の人
- ・お金: 350円



④ 骨粗しょう症検診〈=骨が弱くなっていたり、折れやすくなったりしていないか調べること〉

- ・だれが: 40歳、45歳、50歳、55歳、60歳、63歳、65歳、68歳、70歳の女の子
- ・お金: 500円

⑤ 肝炎ウイルス検診 (B型・C型)

〈=肝臓の病気のウイルスを調べること〉

- ・だれが: 40歳以上のひとで、今まで上尾市が行う肝炎ウイルス検診を受けたことがないひと

Exames médicos

< Exame médico individual >

Exames realizados nas instituições médicas de Ageo. O período dos exames é 1º de maio até 30 de novembro. Somente para o exame de estômago (endoscópico) será até 31 de janeiro de 2027. Idade alvo correspondente na data de 31 de março de 2027.

Exame preventivo de câncer de intestino grosso

Alvo: pessoas acima de 40 anos

Preço: 400 ienes

Exame preventivo de câncer de útero

Alvo: mulheres acima de 20 anos (1 vez a cada 2 anos, não ter realizado o exame no ano anterior) Preço: 750 (exame cólo de útero) e 1.000 ienes (exame colo de útero e útero)

Exame preventivo de câncer de próstata

Alvo: homens acima de 50 anos

Preço: 350 ienes



Exame de osteoporose

Alvo: mulheres de 40, 45, 50, 55, 60, 63, 65, 68 e 70 anos

Preço: 500 ienes

Exame de vírus de hepatite (Tipo B e C)

Alvo: pessoas acima de 40 anos que nunca realizaram este exame municipal

Preço: 650 ienes

Exame individual de câncer de pulmão e tuberculose

Alvo: pessoas acima de 40 anos (excetuando-se aqueles que realização exame coletivo de câncer de pulmão e tuberculose)

Preço: Raio X do tórax 650 ienes

* O exame de expectoração não é mais obrigatório. Se você tiver tosse persistente ou expectoração, consulte um

・お金：650円

⑥ 肺がん・結核検診 <=肺の病気を調べる こと>

・だれが：40歳 以上の 人

※集団検診<=健康保健センターや 公民館などに 集まって

受ける 検診>を受けて いない 人

・お金：胸部 X 線 <=胸の病気を 調べる こと > 650円

⑦ 成人歯科健康診査

<=大人の 歯の 健康について 調べる こと>



・だれが：20歳、30歳の人 40歳以上の人

・お金：600円 (歯医者が 家に 来て、調べて もらう 場合は、1,500円)

どのように：受ける 人には、4月の 終わり ごろに 受診券

<=検査を 受ける ことができる はがき>を 送り まし

た。病院を 予約して、行ってください。受診券は、11月30日(月曜日)まで もって おいて ください。

⑧ 胃がん (内視鏡) 検診 <=胃の病気を調べる こと>

・だれが：50歳 以上の 人 (1,200人) 2年に 1回 受け

ることができる

※集団検診 <=健康保健センターや 公民館などに

集まって 受ける 検診>を受けて いない 人

・お金：3,000円



⑨ 20~30歳代 ヘルス チェック

<=20歳から 39歳までの 人の 健康について 調べる こと>

・だれが：会社で 健康診断を 受ける 予定が ない 20~39歳の人

・何を：背の高さや 体の重さ、血液や 尿 などについて 調べます ・お金：950円

どのように：次の (1)、(2) より

(1) 申込みが できる ところへ 行って ください

申込みが できる ところ：健康保健センター、こども

保健センター、保険年金課 (市役所 1階)、各支所・

出張所・公民館

(2) 「2026年度版健康カレンダー」の中の 申込みの 紙・

はがきを書いて、健康保健センターに 郵送 または

FAX を してください

※受診券が 届いたら、検査が できる 病院を 予約して 行って ください。

📞 何か あれば こちら

médico.

Exame dental para adultos

Alvo: pessoas de 30 anos ou acima de 40 anos

Preço: 600 ienes (para aqueles que não possam se locomover até o local do exame dental, poderá solicitar exame domiciliar, preço: 1.500 ienes)

Não é necessário fazer inscrição para esses exames. Os elegíveis receberam cupom para o exame no final de abril.

Agende uma consulta em uma instituição médica participante e faça o exame. Guarde seu cupom de exame em local seguro até 30 de novembro (sefunda-feira), data de encerramento do programa.

Exame câncer de estômago (endoscópico)

Público alvo: pessoas acima de 50 anos (excluindo-se aqueles que se submeterão ao exame coletivo de bário para raio X de câncer de estômago. 1 vez a cada 2 anos)

Preço: 3.000 ienes

Vagas: 1.100 pessoas (encerrando-se os pedidos assim que as vagas terminarem)

Health Check para pessoas entre 20 a 39 anos

Alvo: pessoas entre 20 a 39 anos de idade que não tiveram oportunidade de realizar exame através da firma onde trabalha

Conteúdo do exame: exames de peso, altura, pressão arterial, urina, anemia, diabete etc.

Preço: 950 ienes



Os exames acima relacionados poderão ser solicitados nos seguintes locais: Kenko Hoken Center, Kodomo Hoken Center, Nenkin Ka (prefeitura de Ageo, térreo), postos regionais e sucursais da prefeitura e centros comunitários indo diretamente ou, se preferir utilizar o formulário próprio anexo no calendário de saúde 2026 para requerimento dos exames, preenchendo os dados necessários e enviar para Kenko Hoken Center via correio ou fax. Recebendo a autorização de realização do exame entrar em contato com a instituição hospitalar para fazer reserva de seu exame.

→ KENKOU HOKEN CENTER (〒362-0074 KASUGA 2-10-33)

Tel. 048-774-1411/Fax 048-776-7355

こくほ けんこうほいんとじぎょう
国保 (=国民健康保険) 健康ポイント事業

いつ: 2026年5月1日(金曜日)から 2027年1月29日(金曜日)

だれが: 40歳から 74歳までの人

※国民健康保険 (=会社の保険等) に入っていない人が、
自分で入る医療保険) に入っていて特定健診 (=
健康が調べることを) 受ける人

何を: 健康診断や健康のための活動をしたときに集めた
ポイント(シール)の数に応じて、抽選で賞品
をもらえます。

※詳しくは、チラシや市ホームページを見てください。

何かあればこちら

ほけんねんきんか
保険年金課 Tel. 048-782-6494 / Fax 048-775-9827

じてんしゃようへるめつと こうにゆうひ ほじょきん
自転車用ヘルメット 購入費 補助金

<=自転車のヘルメットを買う人に一部お金を 出します>

だれが: 上尾市に住んでいる人

何を: ヘルメット (4月1日以降に買った 自転車用の

ヘルメットで、新しく安全の基準を
満たしている必要があります。)

どのように: 次の (1) か (2) より

(1) 市電子申請・届出サービス

<=インターネットを使って申し込む>

(2) 下に書いてある【もって行くもの】を持って、交通
防犯課に行く

※ヘルメットを使う人が、子ども (18歳よりも若い)

ときは、おじいさん・おばあさん、お父さん、お母さん、
または、18歳以上の兄弟が申し込んでください。

【もって行くもの】

申請書 (=申込みをするために、必要なことを書いた紙)

領収書またはレシートの写し

<=買ったとわかるものをコピーしてください>

申請者の本人確認ができるものの写し

<=申し込む人のことがわかるものをコピーしてください>

振込口座 (=お金を入れる銀行の口座) の写し

安全基準マーク (=安全のきまりを守っているしるし)

が確認できるものの写し (保証書 (=トラブルがあった

ときの約束が書いてある紙) または 取扱説明書 (=使い

Programa de Pontos do Seguro Nacional de Saúde

Prêmios serão concedidos por sorteio com base nos pontos (adesivos) coletados ao realizar exames de saúde específicos, exames de câncer e outras atividades relacionadas à saúde.

Data: de 1º de maio (6ª feira) ~ 29 de janeiro de 2026 (6ª feira)

Público alvo: aqueles que são elegíveis para exames de saúde específicos e estão inscritos no seguro nacional de saúde de Ageo (idades entre 40 e 74 anos).

* Para maiores informações, consulte o folheto informativo (disponível na Divisão de Seguros e Pensões, em cada filial/postos regionais, centro comunitário, centro de saúde infantil, posto de saúde e instituições médicas que realizam exames de saúde) ou no site da cidade.

→ HOKEN NENKIN KA

Tel.048-782-6494 / Fax 048-775-9827



SUBSÍDIO PARA DESPESAS DE

COMPRA DE CAPACETE DE BICICLETA

Uma parte do custo de compra de um capacete para ciclistas será fornecida a todos os usuários de bicicletas dentro de seu orçamento.

Objeto alvo: um capacete novo de bicicleta que atenda às normas de segurança e que tenha sido adquirido em uma loja da cidade à partir de 1º de abril.

Valor do subsídio: 1/2 do custo de compra (até máximo de 2.000 ienes)

Pedidos: preencher os dados necessários no Serviço de Solicitação/Notificação Eletrônica da Cidade ou no Formulário de inscrição (disponível na Divisão de Prevenção de Crimes de Trânsito. Também pode ser baixado no website da prefeitura) levando cópia da nota fiscal ou recibo (com o nome da loja onde foi adquirido, o nome do item adquirido). Providenciar cópia do formulário preenchido do solicitante e também documento de identidade, cópia da conta bancária e cópia da garantia e manual de instruções, e vá diretamente à Divisão de Prevenção de Crimes de Trânsito.

* Se o usuário for menor de idade, deverá o requerente ser maior de idade sendo parente de até segundo grau.

→ DIVISÃO DE PREVENÇÃO DE CRIMES DE

かた か 書いて ある 紙) など)

• お金: 2000円までは 上尾市が 払います

☎ 何か あれば こちら

交通防犯課 Tel. 048-775-5138 / Fax 048-775-9927

あげお花しょうぶ祭り

• いつ: 2026年5月30日(土曜日)から 6月12日(金曜日)

• 何を: 約50種類、8,000株の花しょうぶを

見る ことができます

• どこで: 上尾丸山公園

◆ あげお駅からハイキング

• いつ: 2026年6月6日(土曜日)から 12日(金曜日) 9時から 11時まで

• 何を: JR上尾駅から 上尾丸山公園の しょうぶ田(=しょうぶ という 花が 咲いている ところ) などに行く 15kmの ハイキング

※JR上尾駅の みどりの窓口前で 歩く 場所が 書かれた 地図を もらえます

☎ 何か あれば こちら

上尾市観光協会 Tel. 048-775-5917 / Fax 048-775-5024

農業体験教室(田植え) <=稲を植えて、育てる教室>

• いつ: 2026年6月6日(土曜日) 午前9時から 12時まで

• だれが: 上尾市に 住んでいる 小学生とその 家族(日本語を 話す ことができる 人)

• 何を: 稲を 手で 植えます。秋に 収穫 します。

• どこで: 平方 • お金: 1人20円

• 参加 できる 人の 数: 20の家族(申込みが 多い ときは、申し込んだ 中から 選びます)

• 申込み: 5月12日(火曜日)まで 上尾市の LINE公式

アカウントに「農業体験」と送って、必要な 情報を入力 してください

☎ 何か あれば こちら

農政課 Tel. 048-775-7384 / Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp

TRÂNSITO

Tel.048-775-5138 / Fax 048-775-9927



Festival de Íris de Ageo Caminhada partindo da estação de Ageo

Aproximadamente 50 espécies, num total de 8.000 mudas de iris japonês estão plantadas no jardim de iris do Parque Ageo Maruyama, poderão ser apreciadas no Festival de Íris de Ageo, realizado no período de de 30 de maio (sábado) à 12 de junho (sexta-feira) de junho. Durante o período do evento, aos sábados e domingos, haverá venda de produtos recomendados pela associação de turismo de Ageo, à partir de 10h00. E no período de 6 (sábado) a 12 de junho (sexta-feira) será realizado "Caminhada partindo da estação de Ageo" e o Parque Maruyama estará incluso neste percurso e seu horário é de 9h00 às 11h00. Os mapas do percurso serão distribuídos em frente à bilheteria da Estação JR Ageo. → AGEO SHI KANKOU KYOUKAI (Associação de Turismo de Ageo) Tel. 048-775-5917 / Fax 048-775-5024

Aula prática de plantação de arroz

Data: 6 de junho (sábado), 9h00~12h00.

Local: Hirakata

Programação: plantação manual de mudas de arroz (com previsão sua colheita no outono)

Alvo: crianças do primário e família residentes em Ageo (necessário conhecimento básico da língua japonesa)

Vagas: 20 (levado à sorteio em caso de n. de inscrição ultrapassar n. de vagas)

Preço: 20 ienes por pessoa (seguro)

Inscrições: enviar mensagem na conta oficial da cidade no LINE mencionando nome do curso (Nougyo Taiken Kyoushitsu). Em seguida, inscrever-se usando o formulário que aparece, até antes de 12 de maio, (terça-feira)

→ NOUSEI KA (Divisão de Política Agrícola) Tel. 048-775-7384 Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp



HELLO CORNER atende a todos os tipos de consultas de cidadãos estrangeiros de nossa cidade. Horário de atendimento: todas as segundas-feiras (excetuando-se feriados nacionais e final/começo de ano)

9h00~12h00 → espanhol/inglês 13h00 ~16h00 → espanhol/chinês/português

* Consultas em vietnamita poderão ser feitas através email <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telefone: 048-775-5111 (geral) Peça à telefonista "Hello Corner, onegaishimasu" Hello Corner News poderá ser visto na home page da prefeitura de Ageo (<http://www.city.ageo.lg.jp/>), ou se preferir pedir assinatura em sua casa (gratuito, somente para os residentes em Ageo). Para maiores informações favor contactar Shimin Kyodo Suishin Ka Tel. 048-775-4597 / fax: 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp